

Arabic

S. 327

# ABRAHAM LINCOLN --- THE SEER

By

EMANUEL HERTZ

AN ADDRESS DELIVERED OVER

W O R

FEBRUARY 12th, 1925

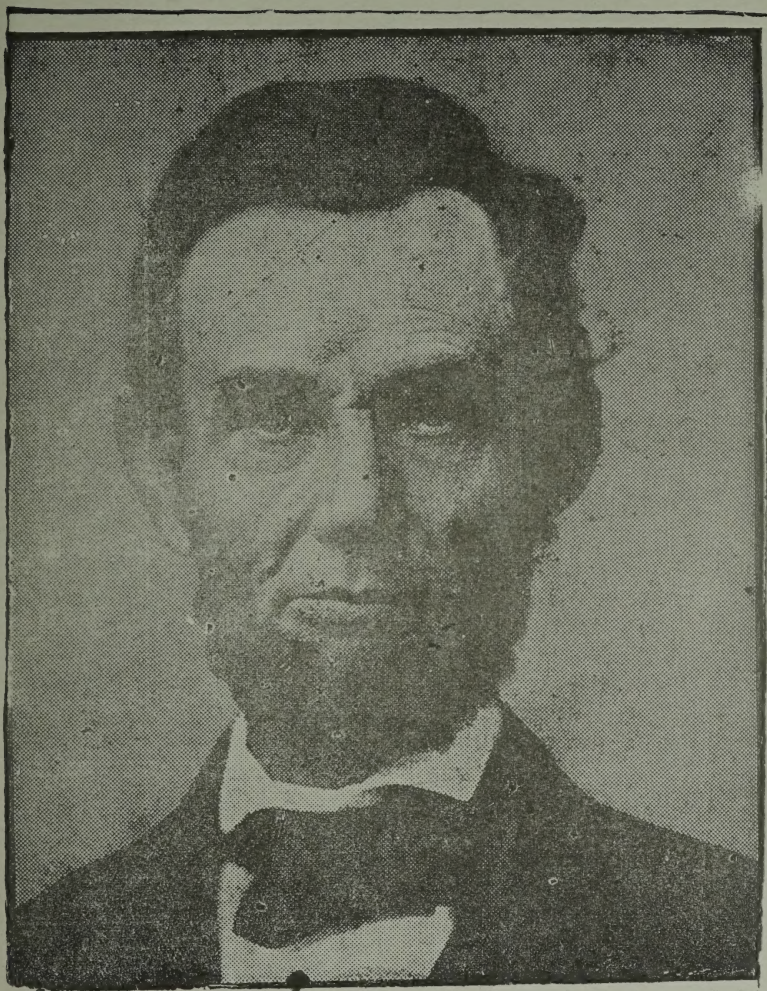


ابراهيم لنكلن — الرائي

بقلم عمانوئيل هرتز

خطاب القي وحمله الموج «الرديو»

في ١٢ شباط سنة ١٩٢٥



ابرهیم لنکلن

شبه صورة في بيوت الامريكيين



## ابرهيم لنكلن — الرائي

للاستاذ عمانوئيل هرتر

من اي وجه نظرنا الى ما آتي ابرهيم لنكلن  
في اثناء تلك السنوات الست من صيف سنة ١٨٥٨  
الى ربيع سنة ١٨٦٥ لا نجد بداً من الاتفاق معه  
هو نفسه حينما اسرّ لنفر من اصدقائه باعتقاده انه  
مندوب من السماء لقضاء مهمته المحيرة، فمن  
جميع رجال زمانه — وهو حيل لا يضاهاى بكثرة  
الزعماء والسواس — لم يكن وحده الذي عرف  
سبب الشر العظيم الذي اوقع الشقاق بين الشمال  
والجنوب • ولكنه هو وحده الذي عرف كيف  
تحلّ القضية • ومنذ بدء الجمهورية كانت القضية  
عندنا • وحاول المؤسسون اجتنابها • وقد قال  
جفرسون وهو انموذج لنكلن من بعض الوجوه

قول القانط ان الاسترقاق هو الصخرة التي يتحطم  
عليها الاتحاد . ومن ثم كان عهد المداولة والمصانعة  
والنقض من سنة ١٨٢٠ - ١٨٦٠ ولكن المباحثات  
في هاتيك السنين لم تأت بشرة . ولم يكن اي  
واحد من اولئك السواس في الشمال والجنوب  
قادراً على المجيء بحل . واخيراً ظهر لنكلن دون  
ما انتظار . وفي مداولتين او ثلاث مداولات عامة  
اوضح القضية العظيمة للبلاد كلها . جاء شرقاً .  
وفي كوبريونيون قد اخص كل فلسفة الخلاف  
العظيم بطريقة استطاع فهمها الجميع واذا ع برنامج  
الحزب و اشار الى المنهاج الوحيد . والحزب الذي  
كان يتألف حينئذ قد رأى البرنامج الوحيد  
وزعيمه الذي لا ينازع . ثم رفع لنكلن الى المنصب  
السامي بعاصفة هوجاء من الاصوات الشمالية .  
ومن حين تبوئه كرسي الرئاسة الى حين وفاته

كان نصب عينيه على الدوام القصد الرئيسي  
بل القصد الوحيد من حياته العظيمة وهو  
صيانة الاتحاد • ولم يكن ابداً اي زعيم سياسي  
او قائد حربي اكمل استعداداً او اوفر اهلية من  
لنكلن • وكانت القضية واضحة لنظره لا يتورها  
غموض وقد فكر فيها ملياً من كل وجه • فقد  
صرف الشطر الاكبر من حياته في التأمل معتزلاً  
وفي التأهب الفكري والمادي للمهمة الجسيمة •  
وهكذا كانت اهبته تامة معنوياً ومادياً من البداية  
الى النهاية • وقد اظهر في محاوراته مع دوغلاس  
ان آفة الاسترقاق لا يجوز السماح بانتشارها • بل  
يجب حصرها ضمن حدود قانونية وان تبقى هناك  
الى ان تضمحل • حتى ولو شرت الحكومة الرقيق  
الاخير للحرية •

وقد سحق خصمه الوحيد بمنطقه ودفع جانباً



جميع المرشحين الآخرين وفاز بالانتخاب . ومع ان  
الحكومة العاجزة ان لم نقل المغفلة في اشهرها  
الاخيرة قد سمحت بانحلال الاتحاد التدريجي فقد  
تصرف هو تصرفاً جعل الجنوب الفريق المعتدي  
بمهاجمته الاتحاد واطلاق النار على الراية . وبذلك  
كهرب الشمال المتمزق وشدّ اواصره . وغلّ ايدي  
دعاة الالغاء والمتطرفين الذين كانوا متأهين  
لتضحية الاتحاد والقانون الاساسي او بالحري  
«اطرحهما في جهنم» بحماستهم لاعتناق سريع .  
ولكن لم يؤثر على تدبيره اصدقاء الاتحاد او  
الانفصاليون او دعاة الالغاء . وفي الوقت نفسه  
كانت الحرب العظمى الى ذلك الوقت من اعبائه .  
وتحديق به جوقة من الخائنين والجواسيس والذين  
كانوا يشعرون مع الجنوبيين . احاطوا بالجيوش  
وتوغلوا في دوائر الحكومة حتى توصلوا الى

اعمق دخائلها • وكان عليه ان يجيش جيوشاً  
ويوجد بحريات ليكافح اعظم قادة عصره وينظم  
اعظم حصار في التاريخ • وان يشتري ذخائر حربية  
بمقادير لم يسمع بمثلها الى ذلك الحين • وكان  
عليه ان يشتري معظم ما يحتاج اليه من الخارج بعد  
ان سبقه وكلاء الجنوب باسهر لشراء مثلها • وكان  
عليه ايضاً ان يتولى الادارة السياسية ليمنع  
ارستوقراطية انكلترا التي اصابته ثروة جسيمة  
من فطن الجنوب بتدبير غلادستون من الاعتراف  
باستقلال الجنوب • وان يسدد خطى العالمين  
سيوارد وادمس في معاملتهما مع انكلترا كي  
لا يوجد لها عذر تتوق اليه لتعترف بالجنوب ان  
لم يكن للحرب •

أتسألون عن الشجاعة ؟ عن الاعتدال ؟ عن  
المقدرة ؟ عن بعد النظر ؟ ان تلك المزايا لم يكن

منها قط لبشري اكثر مما اظهره لنكلن في اثناء  
حادثة ترانت التي بدت كأنا هي بداية النهاية .  
فقد ارتفع صراخ الفرخ من كل قسم في الشمال .  
و كانت الصحف والمنابر والسواس جميعهم راغبين  
في اعتقال المندوبين المعتقلين وتمجيد الربان  
الذي امسكهم . ولكن رأى لنكلن ان  
الحق بجانب انكلترا في هذا الامر - للمرة الاولى  
في نصف قرن - وهو هو وحده كان له شجاعة  
لبعيد هؤلاء ويسلمهم الى انكلترا . وله لا لسيوارد  
الفضل في انقاذ مبدأ الشمال في ذلك الحادث  
الخطير . وهو هو الذي حمل كل التبعة . فرأى  
فيه مواطنوه مرة اخرى الزعيم الحقيقي الوحيد  
في البيت الابيض

وكيف كبح جماح غريلي وزمرة الحريين  
في ذلك الحين وهم كانوا يضجون طالبا للتحرير



العاجل الى ان حم الوقت الذي رأى انه الوقت  
الملائم لاصدار منشوره الخالد • وحينما اصدده  
كانت ولايات الحدود قد انحازت الى الاتحاد  
وارتبطت بمبدأه بجيوش واستحكامات لا تغلب •  
وعندئذ اصدر منشور التحرير على مسوؤليته وحده  
وقد قال ذلك •

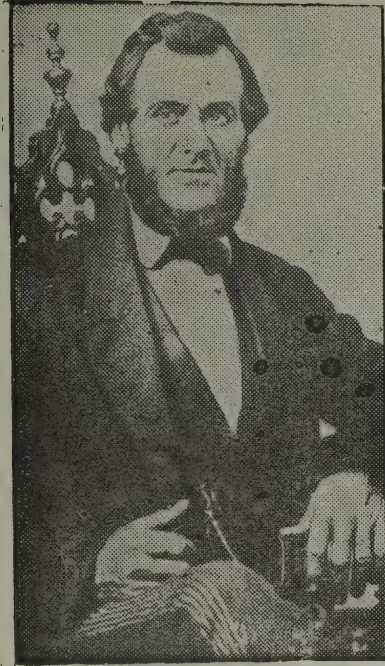
ثم وجد خطيباً ملساناً في هنري وورد يتشر  
الذي اقنعه اولاً بانه «اي لنكلن» كان مصيباً •  
ثم اقنعه بوجوب السفر الى الخارج واقناع انكلترا  
المسيحية بمناصرة مبدأ الحرية والوقوف بجانب  
الاتحاد • وقد صادف يتشر في بادىء الامر ضجة  
شجب من العمال والارستوقراطيين في انكلترا فقد  
ابوا ان يصغوا اليه • وفي آخر الامر عدلوا عن  
ذلك الى الحفاوة العظيمة به بعد ان تغلبت عليهم  
روح لنكلن وفصاحة يتشر فتحولت انكلترا عن

خطة الانانية والحماقة لتأييد مبدأ الانسانية  
والحرية . فلقد اوضح لنكلن لانكلترا بواسطة  
بيتشر ان امامها طريقين فقط — الانحياز الى  
الشمال او الجهاد لاستمرار العبودية . ولم تستطع  
انكلترا في عهد جان برايط الاّ اختيار واحد من  
هذين وهو جانب لنكلن .

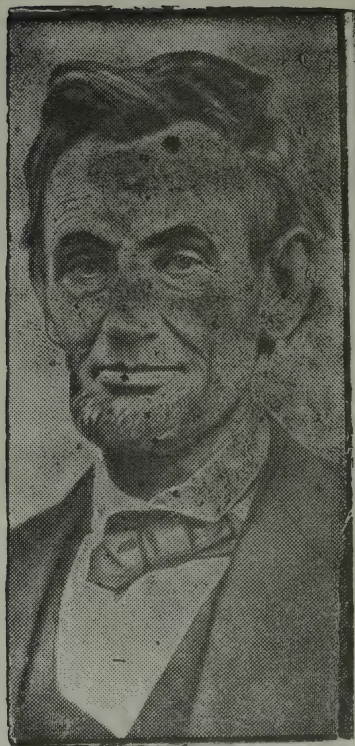
واذ تمت وحدة الشمال واذ عنت انكلترا وكشف  
الغطاء عن ثعابين السياسة وسحقت روعوسها بقوة  
منطق لنكلن التي لا رحمة فيها وبرسائله الجلية  
وخطاباته المفحمة حول اهتمامه الى اعظم ميادين  
القتال والى مائة ساحة وغى . اما تفوقه على جفرسون  
دافيس المتكبر المغرور فلا نزاع فيه الان على ان  
هذا كان واسع الاطلاع في الشؤون العسكرية  
ويعرف كل من لهم شأن من رجال الجندية . فهو  
اما قد عرفهم في مدرسة وست بوينت او التقى بهم

في الحرب مع المكسيك او حينما كان ناظراً  
للحرية . الاّ انهم لا نفع منهم . ودارس الطبيعة  
البشرية الداهية قد اُحسن اختيار اعوانه تمام  
الاحسان لادارة الحركات الجندية في خطوط  
الاتحاد الحرية المتناهية في الطول حتى ان عبقرية  
لي او جونصون او لونغستريت لم تكن تنفع  
طويلاً . واليه - اليه وحده يرجع الفضل في ظهور  
المونيتور في زمان ومكان الحاجة القصوى اليه .  
فانقذ لنكلن مبدأ الاتحاد مرة اخرى . و كان  
دافيس ونظارته ينتظرون في كل لحظة ان يقضي  
الماريماك القضاء المبرم على الشمال . و ينتظرون  
جباية الجزية على المدائن الشمالية في الساحل  
الاتلنتيكي ولكن ربّان مسيسيبي عرف اريكسون  
جيد المعرفة . فعاونوه وشجّعوه وحثه على اكمال  
المونيتور . وهنا انقذ الرئيس الموحي اليه والاسوجي





يمثل هذا الرسم ابراهيم لنكولن ايام كان  
عضوا في مجلس الامة



هذا رسم اخر لابراهيم لنكلن وقد اخذ حين  
انتخابه لرئاسة الولايات المتحدة وهو  
من اشهر رسومه

الباسل مبدأً الاتحاد مرة أخرى • لنكلمن وحده  
من سائر الرجال • انظروا براءته وقد كان لها نحو  
عشرين سنة من قبل في مكتب البراءات تقتنعوا  
بان هذا الرجل معين من القدرة الالهية لذلك  
المركز - قيادة سفينة الحكم في العاصفة الهائلة •  
كيف طلب جيوشاً فاحرزها وكيف ضبط  
عنان مجلس امة ثوري وكيف نظم كل الامور  
ليعمل عمله • وهو انقاذ الاتحاد • ان هذا كله  
موضوع سفر لم يكتب بعد • ونحن الآن بادئون  
فقط في ادراك عظمة هذا الرجل

لقد مدّ ذراعه الطولى فوصلت الى فيكسبرغ  
وجلب غرانت الى الامام وعين شرمن وشريدان  
لمركزيهما في الجيش • ومع هذا كله كان له  
متسع من الوقت ل يكتب وثيقتين خالدين احدهما  
الخطاب الذي يحيا الى الابد وهو ابلغ خطاب في



اربع وعشرين مائة سنة • هذا اذا استطعنا ان نقابل  
خطاب باريكلس بخطبة غتيسبرغ • اما الثاني  
الذي يسمو به ثانية الى اوج عظمته فهو خطبة  
تنصيبه الثاني وهي افضل وثيقة رسمية كتبها رئيس  
بعد ان جدد انتخابه بالاجماع ليكمل ما بدأ به •  
وهو وقاية الاتحاد واعلاء بنيانه •

وبضربات قلائل وشداد من ايدي اعوانه  
وصل الى ابوماتوكس • وكان التنظيم يرافق  
حركاته كما هي الحال في كل تدبيره الاخرى  
في الدور العظيم الذي مثله حيث تجلّى تفوقه  
للعيان فابصره الصديق والعدو على السواء •  
وترآى لهم ان «تيتان» جبارا قد ظهر من بين  
قومهم • وعندئذ ارتسم في مخيلات القاصي والداني  
كم كان خصومه حقيرين وصفاراً - هم جماعات  
سيمور وقالادنهاام وفرنادو وودس الذين حاولوا

ازعاجه لانهم تعذر عليهم احباط مساعيه التي لم  
 يكن منها مناص تقريباً في سيرة حياته . وفي  
 ذلك الوقت بدأوا يدركون استعداد هذا الجبار  
 التام لمهمته وتدبيره الفعالة والشديدة لتحقيق  
 الغايات المعينة له . ثم رأوا انه لا يبالي بحزب ولا  
 بمذهب . فقد اختار معاونيه من كل قسم في  
 الاتحاد ولم يبال ما اذا كانوا اصدقاء له او من  
 مناهضيه . فاذا كانوا اصدقاء ويعجزون عن القيام  
 بواجباتهم اليومية فانه لا يدعوهم وفي حادثة  
 هرندون الناقم شاهد صادق . واما الاعداء فقد  
 دعاهم دون مبالاة بشكاستهم ومجاهرتهم بالعداوة  
 والذم له . وجرّهم الى الخدمة وابقاهم فيها مدة  
 الحاجة اليهم قابضاً عليهم بيد من حديد . ومن  
 الشواهد على ذلك حادثة ستانتون الصخاب والمتكبر  
 الا انه قد ير . وحادثة شايس الحاسب والرقيق

الاحساس • وانظروا كيف جلب الى جانبه رجالاً  
مثل صمتر واندرو • وكلاهما كانت السياسة تعني  
عندهما ما كانت في عهد وبستر ومع ذلك ارشدهم  
وسيطر عليهم وكانوا قبل ذلك بوقت قصير  
ينظرون اليه بما يقرب من الازدراء • ومتى تأملنا  
انه حتى الشبان في زمانه صاروا رجالاً عظماء -  
والشواهد شرمن وبلاين وكونغلنغ وهائز وغارثيلد  
ولوغان • وهؤلاء قليل من كثير وقد اصبحوا  
اعلام حزبهم في السنين التالية - نبداً ان نعرف  
كم كان هذا الرجل عظيماً وحكيماً وموحياً اليه •  
وكان في خمسة ايام قبل وفاته السابقة لاوانها  
محسوباً من الجميع ينوع كل حكمة وكل سياسة  
رشيدة • الاب ابراهيم قد جاء الى شعبه • هذا رجل  
الاخلاق - هذا رجل الاحزان • هذا الرجل الصامت  
الذي لم يأتعن على سرّه احداً ولم يطلب مشورة



من احد في القضايا العظيمة التي كافحها وعالجها  
وحلّها - الاب ابراهيم الذي جلس في قدس  
اقداس قلوب شعب حرّ • والذي صار معبود جيش  
عائد الى وطنه والنصر معقود على لوائه • مناط  
رجاء الجنوب وصديق الجنوب الاعظم •

كيف نستطيع وصف سياسي القرن التاسع  
عشر هذا العجيب والعديد المناقب والمآثر • من  
وجد وقتا لكل شيء واطلع على كل شيء وعرف  
الشؤون الحربية والسياسية والاجتماعية في سائر  
اراضيه المترامية الاطراف ولم يعرفها مثله أحد •  
وكيف انه منذ يوم جمعة الحزينة المشؤوم سنة  
١٨٦٥ الى يومنا هذا نرى جوقاً من السواس  
والجنود والمؤلفين والمؤرخين والشعراء والوعاظ  
والصحافيين ورءوساء الكليات والتجار والتمولين  
والشبيبة برمتها في هذه البلاد تكرم نفسها بدرس

سيره حياة هذا الرجل الخطير وما آتته وتصريحاته  
وحكاياته وعفوه ورسائله • ان كل قطعة ورق من  
اوراقه وكل سطر كتبه وكل حرف هي ثمينة  
فتدخر كتذكار مقدس لتلك المزايا السامية وتلك  
النفس العظيمة •

ان الرئيس السادس عشر قد اصبحت المثال  
الدائم لجميع خلفائه فلا يطمح احد منهم باعلى مما  
وصل اليه • ولا مديح لاي سياسي او رئيس اعلى  
من ان يقال انه يقتفي خطوات لنكلن • ولو كان  
لنكلن هنا في هذا الوقت ماذا كان يفعل او يقول؟  
ذلك هو السوء آله الابدي لكل ذي فكر سديد من  
الامريكيين • واين تقدر ان تجدوا رجلاً آخر  
في التاريخ ظهرت من اجله وحوله كتابات ادبية  
بهذا المقدار في هذه الستين سنة • لا اعتذارات  
ولا ايضاحات عن ذنوب او التواءات في المنصب

العالي • بل كان في عهده همة ماضية ومقاصد  
سامية واعمال منجزة لا مثيل لها • وهل اخشى ان  
ارمى بتهمة الغلوّ عندما اقول دون ان ارى المحرر  
العظيم ودون ان اخاطب هذا الامريكي الاول  
والاكبر • ودون ان التقي من ابناء عهده الذهبي  
بواحد رآه وسمعه وابصر كيف يعيش ويتكلم  
ويعمل ويحرّر ويوحّد ويصون ويصلح شؤن  
هذا الاتحاد • انه النبي العظيم والرأي العظيم  
المعين من السماء ؟ وهل من حاجة للإشارة الى  
ذلك العضو الامين والمنصف من اعضاء نظارته  
وهو غيدون ويلس الذي دون بامانة مثل بوسويل  
آخر المعجزات التي صنعها زعيمه العظيم • لم يخطر  
ببال ويلس ان يحلّ محلّ لنكلن • ولم يكن يضمّر  
حسداً ولم يقل مطلقاً « لو كنت رئيساً » وكان  
ويلس اول من رآوه في مجاله الواسع وفي كل



مجد عقليته الفائقة وفي كل جلال روءياد النبوية .  
 رأى ويلس وسمع وآمن . اما الآخرون فقد  
 تمهلوا الى ان غربت شمسهم فكانوا مثل يعقوب  
 التقديم الذي صرخ حينما استفاق في الصباح قائلاً  
 « حقاً ان الرب حاضر في هذا المكان ولم اعرفه »  
 وهكذا اولئك الرجال قد قالوا بعد ان خبا نورهم  
 « حقاً كان هذا رجل الله ونحن لم نعرفه » ولكن  
 ويلس رآه وآمن به وسيبقى ما كتبه الى ان تبلى  
 الاوراق التي دون فيها تاريخه الذي لا يقوّم  
 بـ ثمن النار الهادي لجميع الذين بدأوا يتذكرون  
 اقوال لنكلن التي تشبه الاقوال النبوية وقد بدت  
 اولاً مثل معميات

فقد بدأ القاضي دافيد دافيس يذكر بعد  
 وفاة لنكلن قوله عن نفسه انه معين من السماء

لمهمته • وبدأ سيكلس يذكر مناجاة لنكلن مع  
 خالقه عندما كان الاتحاد مشرفاً على الموت في  
 غتيسبرغ والمندوبون في بلومنتون تذكروا عندئذ  
 ان لنكلن تكلم كرجل موحى اليه • والذين  
 سمعوا خطابه في كوبريونيون قد اقتنعوا بانه  
 ليس في طاقة بشري آخر ان يلفظ مثل خطابه سنة  
 ١٨٦٠ وسامعوه في غتيسبرغ وفي حفلة التنصيب  
 الثاني واليوم الذي ظهرت فيه النجمة في منتصف  
 النهار فوق الكايتول حينما القى لنكلن اعظم  
 خطابه السياسية قد رأوا فيه ايضاً الرسول  
 السماوي لانقاذ الاتحاد وصونه وتجديده بعد ان  
 فرطت الحرب عقده • حتى ان ستيفان فيلسوف  
 الجنوب وسياسيه ولي ودافيس بدأوا يرون في  
 لنكلن الانسان الممتاز وصاحب المواهب الخارقة •  
 نعم ان هذا الرجل الذي كان له متسع من الوقت

لكل شيء وله جلد ليصني الى كل مقدم عريضة  
وكل ادعاء و كل شكوى والذي عرف كل ساحة  
قتال واطلع على كل قضية سياسية وحالة في  
البلاد وعرف كل ما كان يجري في وطنه وفي  
الخارج وعنده كلمة تعزية وسلوى للجميع والذي  
حمى قلبه الكبير الضعفاء والحزاني والمضطهدين  
والمشجوبين \* هذا ما كان قلب ونفس وفكر وعين  
الرأي الذي لمس اللهب السماوي شفتيه وهو هو  
المرسل من ادغال الفلوات الغربية الحارة ليناهض  
ويسحق فراغة الاسترقاق ويحطم الصنم بقدمين  
من صلصال وينقذ وطنه المصطف للقتال وينعذ اليه  
السلام وهو رجاء العالم الاخير العظيم ويجعل  
ساكنيه من الرجال والنساء احراراً متساوين لهم  
فرص للمعيشة والقيام بالمهمة المعهودة لكل فرد  
عندما نفخت نسمة الحياة في انوفنا جميعاً حين



دخولنا من حالة التكوين الى الاعجوبة التي تدعى

حياه .

